

1

TRUNG BẮC TÂN VĂN

Nếu quý-vị biết rõ,
mong cho trong mình
đặng mạnh giới hoà, thì
phải lâu lâu uống thuốc
liều.

PILULES PINK

đặng cho máu trở tốt,
bổ, gân cốt khoẻ mạnh
và nội cá thần thể đều
được hoà lạc.

Thức **PILULES PINK**
có bán cùng trong các
nhà bán thuốc.

NHÀ-BA-CHUÔNG

Tóc LA HIỆU BAO-CHẾ MONTES
54, Phố Paul-Bert, Hanoi

Trong những dịp trời nóng,
thời tiết thay đổi, thường gây
nên bệnh grip.

Mắc bệnh grip, thường sốt ho,
nhức đầu, đau ở khớp xương.

Muốn trị bệnh grip, chỉ có
một thứ thuốc, là:

Cachets du Docteur Rasco

3000

XE TAY NHÀ

Chỉ có thứ xe tay nhà
thì có giá-trị, mà bán tại:

Garage Bobillot

7, Boulevard Bobillot, Hanoi

Quý-khách nên đòi cho
được hiệu xe « Pousse-
Pousse Satgonnais » của

Đông - pháp vận tải
Công-ty.

Có kiểu riêng ai muốn
thừa kiệu nào cũng làm
được, công việc làm rất

nhANH CHONG.

NHÀ-BA-CHUÔNG

Tóc LA HIỆU BAO-CHẾ MONTES
54, Phố Paul-Bert, Hanoi

Bệnh ỉa-rửa, xung da dầy, đau da
dày, ăn không ngon, ngủ không yên,
thở tiêu. Có thể sinh ra các bệnh
khác nữa.

Muốn khỏi các bệnh ấy thì nên
dùng thuốc:

Elixir Tridigestif

Có các chất Paneratine, Diastase
và Pepsine.

Giá mỗi chai: 1 \$ 40

Có bán tại: Nhà Ba Chuông, Hanoi



Thuốc
SIROP de DESCHIENS
có huyết ba

Làm cho Song tắc máu men, kỳ là một vị thuốc của các Lông-quy trị bệnh.
Thuốc này hiệu hơn thuốc bổ máu và các thuốc trị bệnh khác. Các nhà trường tại thành Paris đều dùng nó.



Muốn trị bệnh rôm sảy, thì
dùng thuốc **LI SUDON**
thật là công-hiệu và-sơng

Vì thuốc ẩy làm cho khô
ngứa-ngáy.

Vì thuốc ẩy làm cho da-dẻ
được mát mẻ dễ chịu.

Mỗi hộp: 0 \$ 50

Có cả các CHAM một nhà

tại **PHU HUNG**

CHASSAGNE

56 59, phố Paul-Bert, Hanoi

Có bán thớt.

Ấu Tây tư-tướng

DỊCH-VĂN THU-Ả

Bản-ký thông-đạo đại-thần **ROBERT**
đại-nhiệm sang lập

E. VAYRAC và H. V. VAYRAC làm chủ-trợ

Khất ấu tư-tướng - Trạng **Đa** người
nguyên-phúc-thủ - là từng quân anh-công
bá-tử. Trong có bốn, một quân có tên của
bà trước đi đi sau quân nào sau cũng
bất đầu đầu.

Một quân **0108**
Mặt đi ra được bốn quân: một quân
trai **Dịch-văn** thu-ả, nguyên-văn của ông
E. VAYRAC, nguyên-văn **Vinh** dịch, và ba
quân **Đa** - **NGUYỄN LAM PHAO THỨ**.

Sau này mỗi tháng in ra một quân là 11.
Quý khách các nơi xa có thể gửi mua sau
quân kịp rồi.

Ái gửi mua xin có nội thư và gửi tiền đến
bên quân.

CHÈ 寧泰

Quý-khách muốn xơi
thứ chè quanh năm thơm

ngon, xin lưu-tâm chiêu-
cỗ xơi chè chính-hiệu

NINH-THAI thời quý-
khách sẽ được mãn-ý.

NINH-THAI

70, Rue des Canonnières, Hanoi

115, Phố Khách, Haiphong

76, Phố hàng Trống, Nam-định

AI LÀ NGƯỜI BẠC KỲ

CÙNG CẦN PHẢI BIẾT!

Một quyền sách có 3 đạo nghi-
định của quan Thống-sứ Bắc-kỳ:

1° Nghi-thuế thân ở Bắc-kỳ
sử dôi lại.

2° Việc khấn đất ở miền trung-
du và thượng-du Bắc-kỳ.

3° Nghi-thuế diên-thở sử dôi
lại.

Mỗi quyền 0 \$ 15

Tiền cước thường 0 \$ 05

Tiền cước Recommendation
đề thêm 0 \$ 10

Thư và mandat gởi cho:
M. LÊ NGUYỄN-ỨC

61-63, Rue du Colon

HANOI

5701

THUỐC DRAGÉES RABUTEAU

(hiệu đầu nai)

Bệnh lao mồm, kém sức, yếu đuối, đau ở
những bệnh người ta thường hay mắc phải,
vì làm lung lay lo ngại nhiều. Nó làm
cho kém hẳn chất huyết đi mà chất chất
huyết ỉa cũng lại còn yếu đi nữa. Vậy thì
cần phải bồi bổ ngay vào chất huyết. Muốn
bồi bổ cho chất huyết thì không còn thuốc
gì hay bằng thuốc **Dragées Rabuteau** (hiệu
đầu nai). Thuốc này vừa là vào chất
khối bệnh yếu đuối, mỗi một, sáu sáu,
bào mồm sau khi mới khỏi bệnh grip, bệnh
sốt rét, những bệnh lâu năm.

Thuốc này làm cho chất huyết bình
phục lại như thường và lọc cho huyết
được trong trẻo. Bán tại các nhà bán
dùng thuốc này thì cũng tốt lắm, bởi vì
mọi đường hay sức khỏe.

Các bác sĩ đều bảo thuốc này là một
thứ thuốc rất tốt để chữa bệnh lao mồm
nguyên nhân của người.

Ở các hàng bán thuốc lớn đều.

LỆ ĐỒI CHỜ Ở

Thư số này mua bán, khi cần chờ ở, mua
hàng quân gửi đến chỗ này, thì gửi cho bên
quân rồi gửi quân bên, chờ, rồi gửi cho bên
bên rồi gửi cho bên, và gửi cho bên
(Bên này) mua bán cũng được, đã nói các
quân quân bên.

Hà và không phải chờ chờ chờ chờ chờ chờ
thư số này mua bán.



Đáp thư
đánh, phân

Đa mềm
mặt me

Đa mềm
mặt me

Đa mềm
mặt me

Đa mềm
mặt me

Đa mềm
mặt me

Đa mềm
mặt me

Đa mềm
mặt me

Đa mềm
mặt me

Đa mềm
mặt me

Đa mềm
mặt me

Đa mềm
mặt me

Đa mềm
mặt me

Đa mềm
mặt me

Đa mềm
mặt me

Đa mềm
mặt me

Đa mềm
mặt me

Đa mềm
mặt me

Đa mềm
mặt me

Đa mềm
mặt me

Đa mềm
mặt me

Đa mềm
mặt me

Đa mềm
mặt me

Đa mềm
mặt me

Đa mềm
mặt me

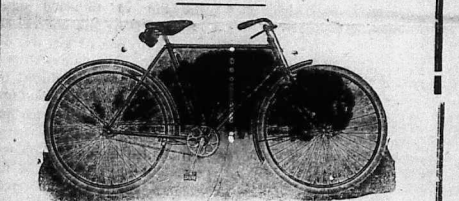
Đa mềm
mặt me

Đa mềm
mặt me

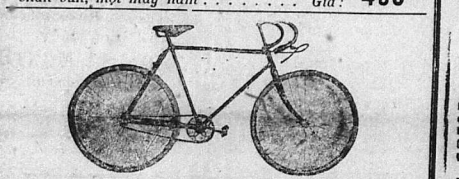
Đa mềm
mặt me

GRANDS MAGASINS RÉUNIS

PHỐ PAUL-BERT - HANOI



Xe-dạp «MORO» lắp rồi, có cả bánh, roue libre,
chân búa, một máy bơm. Giá: 400 frs.



Xe-dạp «MORO» đã đi thi vòng quanh nước Pháp,
đã lắp rồi, moyeux à ailettes. Giá đặc-biệt: 650 frs.

Xin mời đến xem xe tại bán-hiệu

Thuốc trị chứng thổ-tả

Thà nào cũng phải trừ thứ thuốc này để phòng trị chứng thổ-tả.

Thứ thuốc hiệu «Cải-thập» này là thuốc
chuyên trị chứng thổ-tả thần-hiệu vô song.

Vì thuốc ấy:

Có vị chữa cầm ngay chứng đi tả;

Có vị bỏ cho quá tim được mạnh mẽ lên;

Có vị làm cho thần-thể khô phát lạnh;

Có vị làm cho chỉ hân chứng thổ.

Chỉ ở hiệu Bào-chế **CHASSAGNE**

59 phố Paul Bert Hanoi có bán thứ

thuốc trị bệnh thổ-tả rất thần-hiệu

Ấy thôi.

Ấy thôi.

Ấy thôi.

Hiệu bào-chế J. BLANC

L. BLANC k-nghiệp

Lập từ năm 1886, là thường gọi là hiệu thuốc Lập-lãng
ở phố Tráng-tiền (Rue Paul Bert) số 31, Hanoi-Tonkin

Giấy nói số 59

NÊN ĐẾN ĐÓ MÀ HỎI:

GENO KOLA COCA. - Rượu bổ để cho những người ốm
dần bá ở chỗ. Một lít: 3 \$ 40

ELIXIR HISTOÉMIQUE. - Thuốc nước. Một chai: 1 \$ 25

GRANULÉ HISTOÉMIQUE. - Thuốc hạt. Một chai: 1 \$ 25

Đều là thuốc trị bệnh lao, bệnh grip và các bệnh đau
phổi rất hay, người lớn trẻ con đều dùng được cả.

SIROP D'HEMOLABINE SOLUBLE. - Thuốc trị bệnh lao mồm
xanh xao rất là thần-hiệu. Mỗi lít trước khi ăn cơm
uống 3 hay 4 muỗng. Một chai: 1 \$ 25

BOITES NOTAL. Circuleton de Sang. - Thuốc làm cho mạch
máu chạy đều. Một chai: 0 \$ 50

Ái ở xa có cần hỏi gì về viết thư về, bán-hiệu xin trả lời ngay

Tên gửi hàng phần người mua phải chịu

3000

Hút thuốc-lá hiệu MÉLIA:

MARINA (Giấy đỏ).

DIAMANT (Giấy trắng).

Khương-ợ thơm ngon. - Không ráo phổi.

QUYỀN THƠ NHẤT

Việt-Nam Sủ-Lược.

TRẦN-TRUNG-KIM soạn

ĐÁ IN LẠI XONG RỒI

Giá: 0 \$ 80

Bán buôn và bán lẻ tại bán-quán

MỜI ĐÓI GIỜ LẠI

ĐƯỜNG SANG LÃO

CÔNG-TY PHẠM-VÂN-PHÚ

Có các đường chạy thơ ở phía Bắc Trung-kỳ

LƯỢT ĐI

Vinh cho sáng thơ
tr, chạy đến Đông-
bà nghỉ, sáng hôm
sau chạy đến Sava-
nakhet, đáp thơ thảy
lên Vientiane.

Một tuần lễ chạy có một chuyến các quý-khách ai muốn đi, xin đánh giấy thơ trước
hai mươi bốn giờ, để bên ty liên tiếp xe cho đi.

ĐƯỜNG ĐI VÀO HUẾ

Vì xe lửa ở Huế đi ra tới Đông-bà. Xe auto chỉ phải chạy đến Đông-bà (Quảng-
bình) thôi. Ở Vinh chạy đến 4 giờ sáng, tới Đông-bà 12 giờ trưa, rồi tiếp xe lửa vào Huế.
Ở Đông-bà đợi xe lửa ở Huế ra, chạy về tới Vinh và tiếp xe lửa đến và Hanoi.

ĐƯỜNG TÊN LỖI ĐI NGHĨA HƯNG (PHU-QUI)

Vậy nên các quý-khách, một chuyến đi và một chuyến về, dùng với xe lửa
chạy ở đây và ở Vinh và Hanoi.

Lưu ý đánh giấy thơ: **PHAM-VAN-PHÚ**

Vinh, Đông-bà, Yên-lý, Savanahet

1012

Carte Blanche

Impression de Tam-Đa-Siêu

Le Gông-NGUYỄN-VÂN-LUÂN

Luân